

LTN

MADE IN ITALY

LUCIDATRICE RETTILINEA ORIZZONTALE PER COSTE ROTONDE
FINO A 8 CM E PIANE FINO A 10 CM

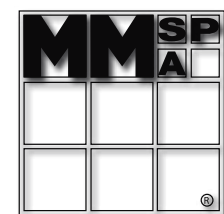
POLISSEUSE RECTILIGNE HORIZONTALE POUR CHANTS ARONDIS
JUSQU'À 8 CM ET PLATS JUSQU'À 10 CM

STRAIGHT HORIZONTAL EDGE POLISHING MACHINE FOR
ROUND EDGES UP TO 8 CM AND FLAT EDGES UP TO 10 CM

HORIZONTALE BAND-KANTENSCHLEIFMASCHINE FÜR RUNDE KANTEN
BIS STÄRKE 8 CM UND GERADE KANTEN BIS STÄRKE 10 CM

PULIDORA RECTILINEA HORIZONTAL PARA CANTOS REDONDOS
HASTA 8 CM Y PLANOS HASTA 10 CM

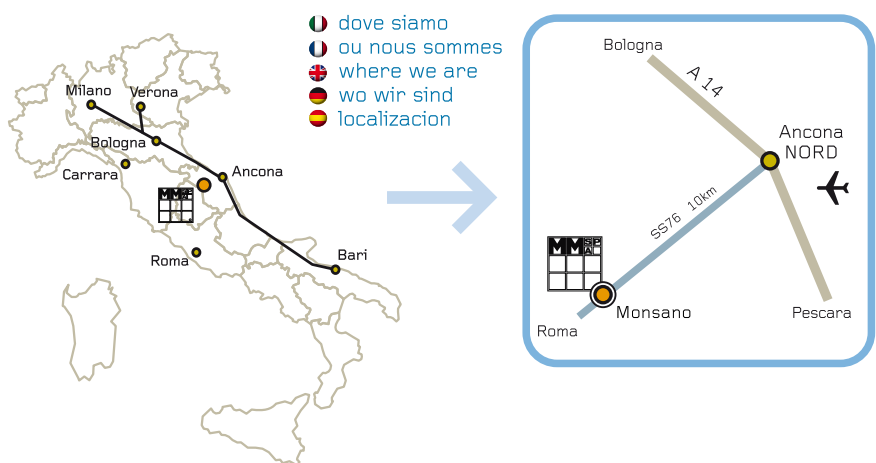
marmo meccanica SPA



Via S. Ubaldo 20 - 60030 Monsano (An) Italy
tel. +39 0731 60999 Fax +39 0731 605244
e mail: sales@marmomeccanica.com

marmo meccanica SPA

www.marmomeccanica.com



dove siamo
ou nous sommes
where we are
wo wir sind
localización



Le descrizioni e le caratteristiche tecniche illustrate non sono impegnative in conseguenza dell'attuale stato delle nostre costruzioni. La Ditta Costruttrice si riserva di effettuare in qualunque momento e senza preavviso le modifiche che ritenga opportune. Les descriptions et les caractéristiques techniques illustrées ne sont pas engageantes en raison de l'état actuel de nos constructions. La firme constructrice se réserve de effectuer en tout moment et sans préavis les modifications qu'elle jugera nécessaires. Die Beschreibungen und die Merkmale der Maschine, sowie die Zeichnungen und Illustrationen verstehen sich aufgrund aktueller Neuanlagen als nicht verbindlich. Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Mitteilung Änderungen an den Maschinen vorzunehmen. Las descripciones, las características, las dibujos y las ilustraciones no están considerarse vinculantes, por el continuo estado de nuestras construcciones. La firma constructora se reserva el derecho de efectuar en cualquier momento y sin previo aviso las modificaciones oportunas.

LTN LUCIDATRICE RETTILINEE ORIZZONTALI A NASTRO, PER COSTE ROTONDE FINO A 8 cm E PIANE FINO A 10 cm DI SPESSORE

La LTN è una lucidatrice per coste rotonde fino a 8 cm e piane fino a 10 cm di spessore, nata dall'esigenza di creare una macchina solida e compatta come la storica LTT dotata delle stesse caratteristiche, equipaggiamenti e performance della più recente e avanzata LTX, mantenendo il principio della sagomatura mediante una sola mola diamantata a tazza per tutti i profili e spessori.

La LTN è proposta in 2 versioni base: la LTN 621 e la LTN 6221.

La prima è costituita da:

- n. 1 gruppo CALIBRATORE/GOCCIOLATOIO in entrata;
- n. 2 MANDRINI SMUSSATORI in entrata;
- n. 6 MANDRINI LUCIDANTI OSCILLANTI per mole Ø 130 mm, di cui il primo ed il secondo dotati di battuta meccanica per utensili diamantati.

La seconda ha la stessa conformazione, a cui vengono aggiunti n. 2 MANDRINI SMUSSATORI in uscita. La configurazione di ciascun modello base può essere arricchita con altri gruppi funzionali a richiesta.

LTN POLISSEUSES RECTILIGNES HORIZONTALES A BANDE POUR CHANTS ARRONDIS JUSQU'À 8 CM ET PLATS JUSQU'À 10 CM D'ÉPAISSEUR

La LTN est une polisseuse pour chants arrondis jusqu'à 8 cm et plats jusqu'à 10 cm d'épaisseur, née par l'exigence de créer une machine solide et compacte comme l'historique LTT doué de mêmes caractéristiques, équipements et performances de la plus récente et avancée LTX, qui conserve le principe du façonnage par une seule meule diamantée en forme de tasse pour tous profils et épaisseurs.

La LTN est proposée en 2 variantes de base: la LTN 621 et la LTN 6221.

La première variante est composée de:

- n° 1 ensemble CALIBRANT/GOUTTE-D'EAU à l'entrée;
- n° 2 MANDRINS CHANFREINANTS à l'entrée;
- n° 6 MANDRINS POLISSANTS FLOTTANTS pour meules Ø 130 mm, dont le premier et le deuxième sont pourvus de battue mécanique pour outils diamantés.

La deuxième variante a la même conformation et n° 2 MANDRINS CHANFREINANTS à la sortie.

La configuration de chaque variante de base peut être enrichie, sur demande, d'autres ensembles fonctionnels.

LTN BELT HORIZONTAL RECTILINEAR POLISHING MACHINES FOR ROUND EDGES UP TO 8 CM AND FLAT EDGES UP TO 10 CM THICKNESS

LTN is a polishing machine for round edges up to 8 cm and flat edges up to 10 cm thickness, born by the need to create a solid and compact machine as the historical LTT endowed with the same characteristics, equipments and performance of the most recent and advanced LTX, that also maintains the shaping principle by means of a single cup-shaped diamond wheel for all profiles and thicknesses.

LTN is proposed in 2 basic models: LTN 621 and LTN 6221.

The first model is composed of:

- No. 1 ingoing CALIBRATING/DRIP-CUTTING unit;
- No. 2 ingoing CHAMFERING MANDRELS;
- No. 6 OSCILLATING POLISHING MANDRELS for 130 mm Ø wheels. The first and second mandrels have a mechanical stop for diamond tools.

The second model has the same composition, but is equipped with no. 2 outgoing CHAMFERING MANDRELS. The base models can be enriched by other functional units on request.



LTN HORIZONTALER KANTEN-POLIERAUTOMAT FÜR RUNDE KANTEN BIS ZU 8 CM UND GERADE KANTEN BIS ZU 10 CM

LTN ist ein horizontal arbeitender Kantentpolierautomat für die Fertigung von Rundkanten bis 8 cm und gerade Kanten bis 10 cm Materialstärke. Die LTN zeichnet sich aus durch eine solide und kompakte Bauweise, ausgestattet mit den gleichen technisch fortschrittlichen Eigenschaften, wie die größere LTX. Dies umfaßt die Rundkantenerstellung unabhängig von der Materialstärke und Profilform mittels nur eines einzigen Diamant-Abstärkfräasers, Micro-Oszillation und pneumatisch einzeln anfahrende Supporte für die Produktion gerader Kanten.

Das LTN Programm besteht aus den Modellen: LTN 621 und LTN 6221.

Die LTN 621 beinhaltet:

- 1 eingangsseitigen Kalibrier / Nutfräser
- 1 eingangsseitigen Oberfasen-support
- 1 eingangsseitigen Unterfasen-support
- 6 oszillierende Flächensupporte für Schleifringe Ø 130 mm. Support Nr. 1 und 2 sind mit einem mechanischen Endanschlag ausgestattet und erlaubensomit den Einsatz von gesinterten Diamantschleifwerkzeugen. Die LTN 6221 verfügt zusätzlich über 1 ausgangsseitigen Oberfasensupport und 1 ausgangsseitigen Unterfasensupport. Beide Modelle können auf Anfrage mit weiteren technischen Optionen ausgestattet werden.

LTN PULIDORAS RECTILÍNEAS HORIZONTALES CON CINTA PARA CANTOS REDONDOS DE HASTA 8 CM Y PLANOS DE HASTA 10 CM DE ESPESOR.

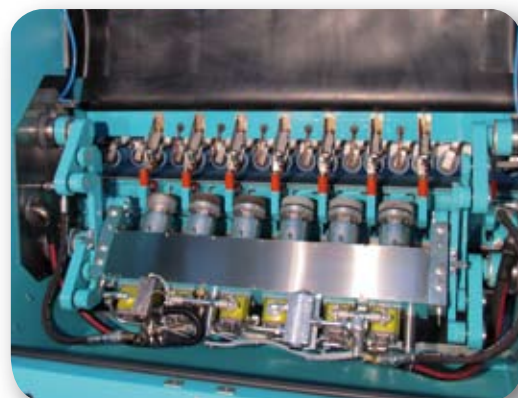
LTN es una pulidora para cantos redondos de hasta 8 cm y planos de hasta 10 cm de espesor, nacida por la exigencia de crear una máquina sólida y compacta como la histórica LTT dotada con las mismas características, equipos y rendimiento de la más reciente y avanzada LTX, manteniendo el moldeo de los cantos con una sola fresa diamantada tipo taza para todos los perfiles y espesores.

La LTN tiene dos modelos básicos: la LTN 621 i la LTN 6221.

El primer modelo está compuesto por:

- n. 1 grupo CALIBRADOR / GOTEADOR en la entrada.
- n. 2 CABEZALES BISELADORES en la entrada.
- n. 6 CABEZALES OSCILANTES PARA PULIR con fresas de 130mm de diámetro, de los cuales el primero y el segundo tienen tope mecánico para las herramientas de diamante.

El segundo modelo tiene la misma composición, en la que se añaden N.2 CABEZALES BISELADORES a la salida. La configuración de cada modelo puede ser enriquecido por otros grupos bajo petición.



• Sistema di oscillazione mosso da due motori collegati da un singolo inverter, con alte frequenze di oscillazione, che permette una semplificazione meccanica, una manutenzione ridotta e prestazioni elevate con buona affidabilità. • Mandrini oscillanti unificati, dotati ognuno di un motore idraulico, con giri differenziati tra loro. • Trave porta-mandrini pressurizzata, con sistema di oscillazione a leve e bielle (senza manutenzione e senza collaudato, brevetto MM del 1987) e micro-oscillazione per parti piane. • Sistema di rulli per rendere lavorabili anche strisce strette di materiale.

• Système d'oscillation mù par deux moteurs connectés par un seul inverseur, avec d'hautes fréquences d'oscillation, qui permet une simplification mécanique, un entretien réduit et des performances élevées avec une bonne fiabilité. • Mandrins flottants unifiés, chacun pourvu d'un moteur hydraulique, avec tours différenciés. • Poutre porte-mandrins pressurisée, avec un système d'oscillation à leviers et bielles (sans entretien et super essayé - brevet MM en 1987) et micro-oscillation pour parties plates. • Système de rouleaux pour manufacturer bandes étroites de matériel.

• Oscillation system by two motors connected by a single inverter, with high oscillation frequencies, which allows a mechanical simplification, a reduced maintenance, and a reliable high performance. • Unified oscillating mandrels, each one with a hydraulic motor with differentiated rounds. • Pressurized mandrel-holding beam with lever-and-rod oscillation (no maintenance and well-tryed system - 1987 MM patent), and micro oscillation for flat parts. • Roller system to process narrow strips of material.

• Das Oszillationsystem bestehend aus zwei Motoren, die von einem einzelnen Inverter beherrscht werden, arbeitet mit einer hohen Oszillationsfrequenz. Dies ermöglicht ein unempfindliches mechanisches Aufbau, eine geringe Wartung sowie eine zuverlässige und hochwertige Arbeitsausführung. Die Flächensupporte oszillieren synchron, wobei jeder einzelne mit einem Hydraulikmotor und individueller Drehzahlregelung ausgestattet ist. • Der massive Schwenkbalken und einem von MM entwickelten und patentierten Oszillations-System hat sich seit 1987 sehr bewährt und als nahezu wartungsfrei erwiesen. Eine Micro-Oszillation optimiert das Ergebnis bei geraden Kanten. • Das spezifische Rollensystem ermöglicht auch die Bearbeitung schmaler Werkstücke.

• Sistema oscillante impulsado por dos motores eléctricos conectados para un solo inverter, con altas frecuencias de oscilación lo que permite una simplificación mecánica, un bajo mantenimiento y un alto rendimiento con buena fiabilidad. • Cabezales oscilantes unificados, cada uno equipado con un motor hidráulico con diferencial de velocidad entre ellos. • Barra portacabezales presurizada, con sistema de oscilación por palanca y bielas (sin necesidad de mantenimiento y sistema de eficacia probada, patente MM de 1987) y micro oscilación para las partes planas. • Sistema de rodillos para hacer trabajos con placas estrechas.



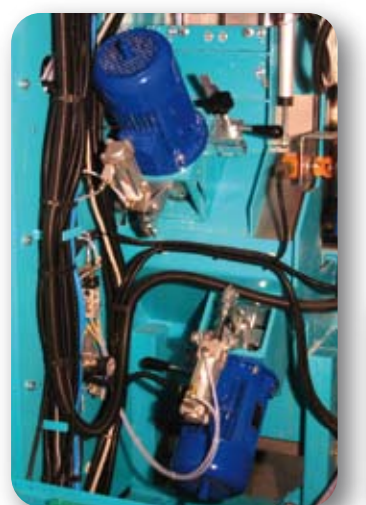
• Gruppo CALIBRATORE / GOCCIOLATOIO in Entrata. OPTIONAL: Dispositivo di posizionamento automatico del calibratore (regolazione spessore automatica, regolazione profondità orizzontale motorizzata).

• Ensemble CALIBRANT / GOUTTE-D'EAU à l'Entrée. OPTIONAL: Dispositif de positionnement automatique du mandrin calibrant (réglage épaisseur automatique, réglage profondeur horizontale motorisée).

• Ingoing CALIBRATING / DRIP-SIZING unit. OPTIONAL: Device for the automatic positioning of the calibrating unit (automatic adjustment of the thickness and motorised adjustment of the horizontal depth).

• ABSTÄRK- UND WASSERNUTENFRÄSER am Maschineneingang. OPTIONAL: Programmierbare Positionierung des Kalibrieraggregates und automatische Stärkenregulierung.

• Grupo CALIBRADOR / GOTERÓN a la Entrada. OPTIONAL: Dispositivo para el posicionamiento automático del calibrador (regulación del espesor automática, regulación de la profundidad horizontal motorizada).



• 1° mandrino lucidante dotato di fermo meccanico con posizionamento automatico e mandrini smussatori con fermo meccanico manuale. Smussatore superiore a posizione variabile secondo lo spessore. OPTIONAL: Posizionamento automatico per gli smussatori.

• 1° mandrin polissant pourvu d'arrêt mécanique avec positionnement automatique et mandrins chanfreinants pourvus d'arrêt mécanique manuel. Mandrin chanfreinant supérieur à position variable selon l'épaisseur. OPTIONAL: positionnement automatique pour les mandrins chanfreinants.

• The 1st polishing mandrel has a mechanical stop with automatic positioning and the chamfering mandrels have a manual mechanical stop. The upper chamfering mandrel changes position according to thickness. OPTIONAL: Automatic positioning of the chamfering mandrels.

• Der erste Flächensupport verfügt über einem automatisch einstellbaren, mechanischen Endschilder. Die Fasensupporte sind mit einem manuell feststellbaren Endschilder ausgerüstet. Der obere Fasensupporte ist je nach Materialstärke manuell einstellbar. OPTIONAL: Auf Wunsch kann auch eine automatische Positionierung der Fasensupporte erfolgen.

• El primer cabezal pulidor tiene un tope mecánico con posicionamiento automático y los cabezales biseladores tienen un paro mecánico manual. La parte superior del cabezal biselador cambia de posición en función del espesor. OPTIONAL: Posición automática de los cabezales biseladores.



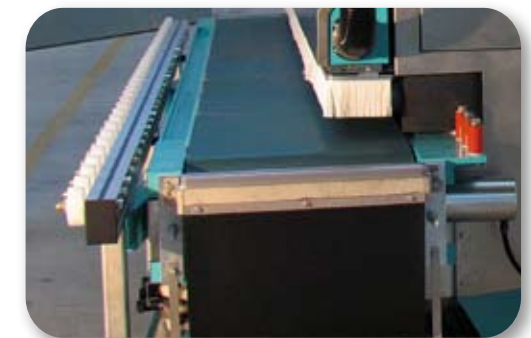
• Pannello comandi "touch-screen", montato su braccio snodato, con programmazioni preimpostate personalizzabili e memorizzabili. LAVORAZIONI PARZIALI e programmazioni di ANTICIPI e RITARDI di AZIONAMENTO distinta per ogni mandrino pneumatico. • Funzioni diagnostica (per eventuali anomalie di lavorazione e/o guasti della macchina), statistica di produzione (per memorizzare le quantità in funzione dei tipi di lavoro eseguiti, con contatori parziali, azerzerbi e totali) e programma di manutenzione.

• Tableau de contrôle "touch-screen", sur un bras articulé, avec programmations préintroduites personnalisées mémorisables. USINAGES PARTIELS et programmation d'AVANCES ET RETARDS D'ENTRAÎNEMENT distincts pour chaque mandrin pneumatique. • Diagnose (pour anomalies et/ou pannes), statistique de production (pour mémoriser les quantités selon les types de travail, avec compteurs partiels, mis à zéro et totales) et programme d'entretien.

• The touchscreen control panel is supported by an articulated arm and it contains preset programming that can be personalized and stored. PARTIAL PROCESSING and programming of ADVANCED AND DELAYED ENGAGEMENT of each pneumatic mandrel. • Diagnostics (for working anomalies and/or failures), working statistics (to store quantities according to a particular processing with total, zeroed, and partial counters), and maintenance program.

• Die über einen Touchscreen bedienbare Steuerung ist anwenderfreundlich in einem beweglichen Gelenkarm positioniert. Sie beinhaltet standardisierte als auch anwenderspezifische Speicherprogramme. Auch die PARTIELLE WERK-STÜCKBEARBEITUNG sowie ein Programm zum individuell bestimmaren ANUND ABSETZEN JEDES SUPPORTES ist möglich. Störungen bzw. Fehler werden automatisch angezeigt. Es können Arbeitsstatistiken (z.B. zur Mengenspeicherung für einen bestimmten Arbeitsauftrag inklusive möglicher Gesamt- und Teilmessung) erstellt werden. Außerdem beinhaltet die Steuerung auch ein Wartungsprogramm.

• Panel de control "pantalla táctil", montado en un brazo articulado, con programas y ajustes preestablecidos y personalizados. FUNCIONAMIENTO PARCIAL y programación de AVANCE Y RETROCEJO diferente en cada cabezal neumático. Funciones de diagnóstico (para cualquier anomalía de trabajo y/o fallos de la máquina), estadísticas de producción (para almacenar la cantidad en función de los trabajos realizados, con contadores parciales, reajustables y totales) y programa de mantenimiento.



• Sistema di trasporto: garantisce ottima stabilità e riduce la rottura dei pezzi. Pianale del banco realizzato in acciaio inox.

• Système de transport: stabilité excellente et rupture des plaques réduite. Plan du banc réalisé en acier inoxydable.

• Transport system guaranteeing a very good stability and reducing the breaking of slabs. Layer of the bench built in stainless steel.

• Vorschubsystem mit Transportband verhindert Materialbrüche. Oberfläche der Bank baut in rostfreier Stahl.

• Sistema de transporte: se garantiza una óptima estabilidad y una reducción de la rotura de material. Plano del banco realizado de acero inoxidable.



• OPTIONAL: Gruppo per levigare il risvolto o per anticivolo con roto bocciarda.

• OPTIONAL: Ensemble polissant le rotative.

• OPTIONAL: Unit facing the upper part of the slab or nonslip unit with rotor bushhammer.

• OPTIONAL: Schleifaggregat zur Bearbeitung der Rückseite oder für das Stocken von Anti - Rutschstreifen.

• OPTIONAL: Grupo para alisar la parte superior, y instalar una banda antiliscante con abujardado.



• OPTIONAL: Gruppo sagomatore / gocciolatoio in uscita.

• OPTIONAL: Ensemble façonnant / goutte-d'eau à la sortie.

• OPTIONAL: Outgoing shaping / drip-sizing unit.

• OPTIONAL: Abstärk- und Wassernutenfräser am Maschinenausgang.

• OPTIONAL: Grupo moldeador / goterón a la salida.

• OPTIONAL: Gruppo taglio-lama.

• OPTIONAL: Ensemble débit-lame.

• OPTIONAL: Cutting group.

• OPTIONAL: Fräsaggregat für Schneldarbeiten.

• OPTIONAL: Grupo de corte.



• Protezione mandrini pneumatici a labirinto meccanico (senza soffiati).

• Protection des mandrins pneumatiques à labyrinthe mécanique (sans soufflets).

• Pneumatic mandrels mechanical, maze-like protection (no bellows).

• Schleifspindeln mit Labyrinthdichtungen vor Wasser geschützt.

• Protección mecánica del cabezal neumático (sin fuelle).

• Caratteristiche tecniche:

• Données techniques:

• Technical features:

• Technische Daten:

• Características técnicas:

MANDRINO CALIBRATORE / GOCCIOLATOIO IN ENTRATA
- regolazioni (manuali): verticale, orizzontale e rotazione 0° - 90°
- dispositivo per il posizionamento automatico del gruppo in funzione calibratore (regolazione spessore automatica, regolazione profondità orizzontale motorizzata)
(a richiesta)
- Ø dischi: 250mm (foro 50mm)
- funz. calibratura: spessori 0-100mm; larghezza max. 60mm.
- funz. taglio gocciolatoio: dalla parte opposta al nastro.

MANDRIN CALIBRANT / GOUTTE-D'EAU À L'ENTRÉE
- réglages (manuel): verticale, horizontal et rotation 0° - 90°
- dispositif pour le positionnement automatique de l'ensemble en fonction de l'épaisseur (réglage automatique de l'épaisseur, réglage motorisé de la translation horizontale) (sur demande)
- Ø disques: 250 mm (trou 50 mm).
- calibrage: épaisseurs 0 - 100 mm; largeur max. 60 mm.
- débit goutte-d'eau: du côté opposé à la bande.

INGING CALIBRATING / DRIP-CUTTING MANDREL
- adjustments (by hand): vertical, horizontal, and 0° - 90° rotation.
- device for the automatic positioning of the unit as a calibrator (automatic adjustment of the thickness, motorised adjustment of the horizontal depth) (on request).
- discs: 250 mm (hole: 50 mm).
- calibration: 0 - 100 mm thickness; 60 mm max. width.
- dripstone: on the opposite side of the belt.

NUTFRÄSER
- Mögliche (manuelle) Einstellungen: horizontal, vertikal und von 0° bis 90° stufenlos schwenkbar.
- optionale Einheit für die Kalibrierung (regulierung des spessor automatico, regulierung der Materialstärke und der horizontalen Materialtiefe).
- Scheibendurchmesser Ø 250, Bohrung 50mm
- Kalibrierung: 0 - 100mm Stärke, 60 mm Breite
- Nut: auf der gegenüberliegenden Seite der Band.

CABEZAL CALIBRADOR CON GOTEADOR DE ENTRADA
- regulaciones posibles (manuales): vertical, horizontal y rotación 0°-90°
- dispositivo para el posicionamiento automático del grupo en función calibrador (regulación del espesor automático, regulación de la profundidad horizontal motorizada); (opcional)
- Ø disco: 250mm (agujero 50mm)
- función calibradora: espesores de 0 a 100mm; anchura máxima 60mm.
- función corte goteador: de la parte opuesta a la cinta.

MANDRINI INCLINATI A 45° PER BISELLATURA INFERIORE E SUPERIORE
- ad azionamento pneumatico e dotati di fine corsa meccanica regolabile, per consentire l'eventuale utilizzo di mole diamantate metalliche
- dispositivo per il posizionamento automatico di una coppia di mandrini per smussi (a richiesta)
- utensili: mole abrasive in forma di tazza, Ø 120-130mm con attacco a chiodo di Ø 20; mole diamantate "a tazza" Ø 120-130mm (H tot. Ø max. 80, attacco: filetto di M24x3 (x37)

MANDRINS INCLINÉS À 45° POUR BISEAUTAGE INFÉRIEUR ET SUPÉRIEUR
- entraînement pneumatique et butée de fin de course mécanique réglable pour permettre l'utilisation de meules diamantées métalliques.
- dispositif pour le positionnement automatique d'une paire de mandrins pour biseautage (sur demande)
- outils: meules abrasives en forme de tasse, Ø 120-130 mm, fixation à écrou droite standard; meules diamantées en forme de tasse, Ø 120-130 mm (H. tot. Ø: 80 mm; fixation: filetage à droite, M24x3 (x37).

45° INCLINED MANDRELS FOR LOWER AND UPPER CHAMFERING
- pneumatic working and adjustable mechanical limit switch allowing the use of metal diamond wheels.
- device for the automatic positioning of a pair of chamfering mandrels (on request).
- tools: cup-shaped abrasive wheels, 120-130 mm Ø, standard right spiral connection; cup-shaped diamond wheels, 120-130 mm Ø (Ø tot. h. 80 mm; connection: M24x3(x37) right thread).

45°-FASENSUPPORTE FÜR DIE OBER- UND UNTERFASE
- sowohl pneumatisch anfahrbar als auch mechanisch feststellbar (ermöglicht dadurch den Einsatz gestrichelter Diamantschleifblätter)
- Einheit für die automatische Positionierung der Ober- und Untereisen (auf Anfrage)
- Verwendbare Werkzeuge: Schleifringe Ø 120 - 130 mm mit Standard-rechtsdrehendem SF-Anschluss; Diamantschleifringe Ø 120 - 130 mm (H max. 80 mm; Anschluss: Rechtsgewinde M24x3(x37).

CABEZALES INCLINADOS A 45° PARA EL BISELADO INFERIOR Y SUPERIOR
- con accionamiento neumático y dotados de fin recorrido mecánico (permite el uso de cabezales de biselado) (opcional)
- dispositivo para el posicionado automático de un par de cabezales de biselado (opcional)
- herram.: fresas abrasivas tipo taza, Ø 120-130mm de diámetro con fijación a bayoneta derecha estándar; fresas diamantadas tipo taza Ø 120-130mm (H tot. Ø, mm 80, conexión: rosca derecha M24x3 (x37)

MANDRINI OSCILLANTI
- ad azionamento pneumatico. Il 1° è dotato di fine corsa automatico per consentire l'eventuale utilizzo di mole diamantate metalliche
- con micro-oscillazione per coste piane variamente inclinate (disinseribile, con posizione stazionaria di precisione)
- utensili: mole abrasive "a tazza" Ø 120-130mm con attacco a chiodo di Ø 20
- micro-oscillation pour costes plates variamment inclinées (désinsérisable, avec position stationnaire de précision)
- outils: meules abrasives en forme de tasse, Ø 120-130mm, fixation à écrou droite standard.

MANDRINS FLOTTANTS
- entraînement pneumatique. Le premier mandrin est pourvu d'une butée de fin de course automatique pour permettre l'utilisation de meules diamantées métalliques.
- micro-oscillation pour chants plats différemment inclinés (possibilité de débranchement et position stationnaire de précision).
- outils: meules abrasives en forme de tasse, Ø 120-130 mm, fixation à écrou droite standard.

OSCILLATING MANDRELS
- pneumatic working. The 1st mandrel has an automatic limit switch for the use of metal diamond wheels.
- micro oscillation for differently inclined flat edges (disconnectable, with precision stationary position).
- tools: cup-shaped abrasive wheels, 120-130 mm Ø, standard right spiral connection.

OSZILLIERENDE FLÄCHENSUPPORTE
- Das Anfahren an das Material erfolgt pneumatisch. Der erste Support ist feststellbar zum Einsatz mit gestrichelten Diamantwerkzeugen.
- Micro-Oszillation für gerade Kanten mit verschiedene Neigungen (mit präziser gleichbleibender Position, abschaltbar)
- Verwendbare Werkzeuge: Schleifringe Ø 120 - 130 mm mit Standard-rechtsdrehendem SF-Anschluss.

CABEZALES OSCILANTES
- con accionamiento neumático. El primero está dotado de fin recorrido automático, para permitir la utilización de fresas diamantadas metálicas.
- con micro oscilación por cantos rectos variamente inclinados (desconectable, con la posición fija de precisión)
- herram.: fresas abrasivas tipo taza, Ø 120-130mm, con fijación tipo bayoneta derecha standard.



MANDRINO SAGOMATORE / GOCCIOLATOIO IN USCITA
- regolazioni (manuali): verticale, orizzontale e rotazione 0° - 90°
- Ø utensili: 250mm (foro 50mm)
- sagomatura: spess. max mole: 50mm
- taglio gocciolatoio: eseguibile dalla parte opposta al nastro.

MANDRIN FAÇONNANT / GOUTTE-D'EAU À LA SORTIE
- réglages (manuel): verticale, horizontal et rotation 0° - 90°
- Ø outils: 250 mm (trou: 50 mm).
- façonnage: épaisseur max. meules: 50 mm.
- débit goutte-d'eau: du côté opposé à la bande.

OUTGOING SHAPING / DRIP-CUTTING MANDREL
- adjustments (optional): vertical, horizontal, and 0° - 90° rotation.
- tools: 250 mm Ø, standard right spiral connection.
- shaping: wheel max. thickness 50 mm
- dripstone: from the opposite side of the belt.

AUSGANGSEITIG POSITIONIERTE FORM- / NUTFRÄSER
- Mögliche Einstellungen (manuelle): horizontal, vertikal und von 0° bis 90° Grad stufenlos schwenkbar.
- Formen: max. Scheibendurchmesser Ø 250, Bohrung 50mm
- Formen: max. Scheibendurchmesser Ø 250, Bohrung 50 mm.
- Nut: auf der gegenüberliegenden Seite der Band.

CABEZAL CALIBRADOR CON GOTEADOR EN LA SALIDA
- regulaciones posibles (manuales): vertical, horizontal y rotación 0°-90°
- Ø herram.: 250mm (agujero 50mm)
- función moldeadora: espesor máximo de los discos utilizables: 50mm.
- función corta goteador: Realizable desde la parte opuesta a la cinta.

GRUPPO TAGLIO LAMA
- assie orizzontale fisso.
- tagli: distanza max. dalla costa 250mm; Ø utensili: 250mm (foro 50mm).

ENSEMBLE DÉBIT-LAME
- axe horizontal fixe.
- réglages (manuel): vertical et horizontal.
- débits: dist. max. du chant: 250 mm Ø outils: 250 mm (trou: 50 mm).

BLADE-CUTTING UNIT
- stationary horizontal axle.
- adjustments (by hand): vertical and horizontal.
- cutting: max. distance from the edge: 250 mm.
- tools Ø: 250 mm (hole: 50 mm).

EINHEIT ZUR AUFNAHME EINER TRENSCHNEIBE
- Horizontale feststehende Achse.
- Einstellungen (manuel): horizontal und vertical.
- Schnitt: max. Abstand zur Kante 250 mm
- Scheibendurchmesser Ø 250, Bohrung 50 mm

UNIDAD DE CORTE LAMA
- con eje horizontal fijo.
- regulaciones posibles (manuales): vertical y horizontal.
- corte: distancia máxima del canto 250mm.
- Ø herram.: 250mm (agujero 50mm) Bohrung 50 mm

PROLUNGHE A RULLI
in entrata e in uscita: dimensioni a richiesta.

PROLONGES À ROULEAUX
à l'entrée et à la sortie: dimensions sur demande.

ROLLER EXTENSIONS
ingoin and outgoing extensions: dimensions on request.

ROLLENBAHN
Ein- und ausgangseitige Rollenbahnen; Dimension auf Anfrage

MESAS DE RODILLOS
en entrada y en salida: dimensiones opcionales.

DATI COMUNI
- accensione e azionamento elettronici dei mandrini pneumatici (programmazione di inizio e fine lavoro, anticipi e ritardi distinti per ogni mandrino)
- pannello comandi "touch-screen" a colori, con icone
- smussatore superiore a posizione variabile secondo lo spessore
- barra pressatori motorizzata
- barra di supporto anteriore estraibile manualmente e dotata di puntini telescopici
- verso di lavoro: a richiesta
- dimensioni pezzi lavorabili: lunghezza: 270mm ± 00
larghezza: 155mm ± 00
spessore minimo: 10mm
spessore massimo: 80/100mm

DONNÉES COMMUNES
- allumage et entraînement électroniques des mandrins pneumatiques (programmation commencement et fin travail, avances et retards distincts pour chaque mandrin)
- tableau de contrôle "touchscreen", en couleurs, avec icônes.
- barre de support antérieure extractible manuellement et pourvue d'étréillons telescopiques.
- direction de travail: sur demande.
- dimensions des pièces à travailler: longueur: 270 mm ± 00
largeur: 155 mm ± 00
épaisseur minimum: 10 mm
épaisseur maximum: 80/100 mm

COMMON DATA
- pneumatic starting and working of the pneumatic mandrels (programming of the beginning and end of a processing, differentiated advances and delays for each mandrel).
- "color" touch-screen with icons.
- upper chamfering mandrel changing position according to thickness.
- motorised pressure bar.
- front supporting mandrel extractable by hand and with telescopic struts.
- working direction: on request.
- dimensions of processable pieces: length: 270 mm ± 00
width: 155 mm ± 00
minimum thickness: 10 mm
maximum thickness: 80/100 mm

ALLGEMEINE SPEZIFIKATIONEN
- Pneumatische Elektromotoren (programmierbar für die partielle Werkstückbearbeitung für jeden Support individuelle Anund Absetzpunkte programmierbar).
- Farbige Touchscreen mit Icons.
- Position des oberen Fasensupportes gemäß Materialstärke einstellbar.
- Motorisierter Anpressbalken.
- Manuell ausfahrbarer Stützbalken mit Teleskopstützen für extra große Werkstücke.
- Laufrichtung wahlweise links oder rechts.
- Dimensionen der bearbeitbaren Stücke: Werkstücklänge: 270 mm ± 00
Werkstückbreite: 155 mm ± 00
Werkstückstärke: 10 mm
Max. Werkstückstärke: 80/100 mm

DATOS COMUNES
- encendido y accionamiento de los cabezales neumáticos (programación de inicio y final de trabajos, adelantados y retrasos diferentes para cada cabezal)
- pantalla táctil a color, con iconos
- biselador superior con posicionado variable según el espesor
- barra superior motorizada
- barra de soporte delantero extraíble manualmente y dotada de puntos telescopicos.
- sentido de trabajo: según pedido
- dimensiones de las piezas laborables: longitud: min. 270mm ± 00
anchura: min. 155mm ± 00
espesor mínimo: 10mm
espesor máximo: 80/100mm

• Struttura in monoscocca autoportante. Coperture in acciaio inox.

• Il ne faut pas de fondations. Eau d'écoulement recueillie par deux collecteurs.

• No foundations required. Waste water is collected by two collectors.

• Keine Fundamente nötig, Abwasser tritt gesammelt aus der Maschine.

• Estructura en monoscocca. Protecciones de acero inoxidable.

• Non necessita fondazioni. Acqua di scarico raccolta da due collettori.

• Il ne faut pas de fondations. Eau d'écoulement recueillie par deux collecteurs.

• No foundations required. Waste water is collected by two collectors.

• Keine Fundamente nötig, Abwasser tritt gesammelt aus der Maschine.

• No necesita cimentación. El agua se recoge en dos colectores.